

	<p style="text-align: right;">Jan Eirik Sæter</p> <p style="text-align: right;">Jansaeter52@gmail.com</p> <p style="text-align: center;">Proz-profile: www.proz.com/profile/3565895</p>
<p>Skills</p> <ul style="list-style-type: none"> • Flexible • Efficient • Positive • Available • Precise 	<p>Trustworthy English to Norwegian freelance translator with a background in technical and agricultural areas</p> <ul style="list-style-type: none"> • 10+ years as a full-time translator. • 20+ years as a part-time/full-time construction worker specializing in scaffolding, reinforcement and concrete work. Among my specializations are building large bridges, scaffolding and reinforcement of tunnels, ferry docks, quays, and road construction work. • 30+ years as an owner and manager of a farm. Can translate any material related to agriculture.
<p>Languages</p> <ul style="list-style-type: none"> • Norwegian Bokmål as a native language • English, advanced 	<p>Key successes</p> <ul style="list-style-type: none"> • A full-time translator for more than 10 years with Adepto Translations. • Extensive experience in and understanding of the technical area. • Translated millions of words of software material for a big computer company. • Experience as a farmer and with farm machinery. • Have been a foreman of projects managing teams of construction workers. Extensive knowledge in the area.
<p>CAT-Tools</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trados Studios 	<p>Employment history</p> <ul style="list-style-type: none"> • Full-time freelance translator for Adepto Translations since 2010 • 20+ years of part-time/full-time construction work specializing in scaffolding, reinforcement and concrete work (building large bridges, scaffolding and reinforcement of tunnels, ferry docks, quays, carpentry, and road construction) for Statens vegvesen (laster Mesta), Hommelstø Trelast; and Secora

	<ul style="list-style-type: none"> • Farmer from 1976 to 2006 • Tour guide in Mallorca, Spain for two seasons specializing in Spanish • Hotel management work for four years with responsibility for German and international clients
<p>Hobbies/interests</p> <ul style="list-style-type: none"> • Football • Travel • Languages 	<p>Education</p> <ul style="list-style-type: none"> • High school with specialization in German, French, and English • Four years of training as a freelance translator with The Translator Academy®

TESTIMONIAL

Jan Eirik has been working full-time as a freelance translator for our agency for many years. He has worked on technical translations for clients like Opel, Ford and Shell, as well as software translations as a full-time Dell Technologies translator for five years. We have been extremely happy with the quality of his services and the depth of his knowledge, and we heartily recommend him.